

EXTRACALM®

Kalmeert jeuk en verkoelt.

Wat is Extracalm®?

Extracalm® is een gelspray tegen jeuk.

Waarvoor wordt Extracalm® gebruikt?

Extracalm® wordt gebruikt bij jeukende, pijnlijke rode of geïrriteerde huid (niet bij open wonden) die kan voorkomen bij:

- insectenbeten,
- 1e graads verbrandingen,
- zonnebrand,
- droge huid,
- dermatologische ingrepen (bv. peeling, laserbehandeling),
- wrijving (intacte huid vatbaar voor het ontwikkelen van doorligwonden),
- allergische reacties door contact met bepaalde stoffen.

Extracalm® is gemakkelijk aan te brengen, ook bij kinderen en zwangere vrouwen.

Hoe Extracalm® gebruiken?

1. Schud de spuitbus.
2. Houd de spuitbus 10 tot 15 cm van de huid.
3. Houd de spuitbus rechtop en spuit tot de te behandelen huid helemaal bedekt is.

Inwrijven is niet nodig.

Breng Extracalm® regelmatig aan, 2 tot 6 maal per dag tot de symptomen verdwenen zijn.

Houd de bus op een grotere afstand wanneer Extracalm® te koud aanvoelt.

Breng bij zonnebrand Extracalm® regelmatig aan om het vervellen te beperken, en blijf dan uit de zon.

Houd de ogen gesloten als Extracalm® op het aangezicht wordt aangebracht.

Als de behandelde huid opnieuw vochtig is geworden (bv. na zwemmen) dep de huid dan droog en breng opnieuw Extracalm® aan.

Hoe werkt Extracalm®?

Extracalm® gelspray kalmeert jeuk, verkoelt en herstelt de vochtbalans van de huid.

Bijzondere voorzorgen bij het gebruik van Extracalm®

- Extracalm® niet op een open wond gebruiken. Wordt Extracalm® toch op een open wond aangebracht, kan een prikkend gevoel ontstaan. Spoel de wond met zuiver water of met een wondspoeler.
- Contact met de ogen vermijden. Als Extracalm® toch in de ogen komt, spoel dan de ogen met zuiver water en raadpleeg een arts.
- Extracalm® bevat geen zonnebeschermingsmiddel. Afdoende bescherming gebruiken tijdens het zonnebaden.
- Bijwerkingen zoals irritaties of allergische reacties zijn zeldzaam. Extracalm® niet gebruiken bij gekende allergie voor parabenen of een ander bestanddeel van Extracalm®.
- Indien uw algemene toestand verandert (u krijgt bijv koorts of hoofdpijn) of uw huidaanvoeling verergert, dan uw arts raadplegen.
- Extracalm® niet langer dan 30 dagen gebruiken.
- Extracalm® buiten bereik van kinderen bewaren.
- Verwijderd houden van ontstekingsbronnen – Niet roken.
- Niet spuiten in de richting van een vlam of een gloeiend voorwerp.
- Extracalm® is een houder onder druk. De spuitbus tegen zon beschermen en niet blootstellen aan een temperatuur hoger dan 50°C.
- De spuitbus niet doorboren of verbranden, ook niet na gebruik.
- De spray niet inademen.
- De spuitbus uitsluitend in goed verluchte ruimtes gebruiken. Onvoldoende ventilatie kan leiden tot de vorming van een explosieve mengeling van gassen en lucht.
- Extracalm® is niet schadelijk voor de ozonlaag.

Bewaring

Op kamertemperatuur bewaren.

Extracalm® niet gebruiken na de vervaldatum weergegeven op de verpakking. De vervaldatum (USE BY jaar/maand) is de laatste dag van de aangegeven maand en jaar.

Samenstelling

Gezuiverd water (Eur. Ph.), BCFA, dimethicon, zuur colloïdaal polymeer, arginine, methyl-p-hydroxybenzoaat, propyl-p-hydroxybenzoaat, macrogol, Dinatrium EDTA.

Spuitbus van 150 ml.

EXTRACALM®

Apaise les démangeaisons et rafraîchit la peau.

Qu'est-ce que Extracalm® ?

Extracalm® est un hydrogel sous forme de spray utilisé pour apaiser les démangeaisons.

Dans quel cas utiliser Extracalm® ?

Extracalm® est utilisé en cas de douleurs, rougeurs, irritations ou démangeaisons de la peau (pas en cas de plaie ouverte), par exemple à la suite de :

- piqures d'insectes,
- brûlures du 1er degré,
- coup de soleil,
- peau sèche,
- interventions dermatologiques (p. ex. exfoliation, traitement au laser),
- frottements (peau intacte susceptible de développer des escarres),
- réactions allergiques au contact de certaines substances.

Extracalm® est facile à appliquer, y compris chez les enfants et les femmes enceintes.

Comment utiliser Extracalm®

1. Secouer le flacon.
2. Maintenir le flacon à 10-15 cm de la peau.
3. Maintenir le flacon droit et pulvériser sur la peau à traiter jusqu'à ce qu'elle soit entièrement recouverte.

Inutile de masser pour qu'Extracalm® pénètre dans la peau.

Appliquer régulièrement Extracalm® 2 à 6 fois par jour jusqu'à la disparition des symptômes.

Maintenir le flacon plus éloigné de la peau si l'application d'Extracalm® vous semble trop froide.

En cas de coup de soleil, appliquer fréquemment Extracalm® afin de limiter la desquamation et éviter toute exposition au soleil.

Fermer les yeux lorsque l'on applique Extracalm® sur le visage.

Bien sécher la peau et renouveler l'application d'Extracalm® lorsque la peau a été mouillée (p. ex. après avoir nagé).

Comment fonctionne Extracalm®?

Extracalm® hydrogel apaise les démangeaisons, rafraîchit et rétablit le taux d'hydratation de la peau.

Précautions particulières lors de l'utilisation d'Extracalm®

- Ne pas appliquer Extracalm® sur une plaie ouverte. Une sensation de picotement peut survenir en cas d'application d'Extracalm® sur une plaie ouverte. Rincer la plaie à l'eau claire ou avec une solution de rinçage des plaies.
- Éviter tout contact avec les yeux. En cas de contact accidentel avec les yeux, les rincer à l'eau claire et consulter un médecin.
- Extracalm® ne contient pas de filtre solaire. Utiliser une protection appropriée lors de toute exposition au soleil.
- Les effets secondaires tels que les irritations et les réactions allergiques sont rares. Ne pas utiliser Extracalm® en cas de réaction allergique connue aux parabènes ou à l'un des autres composants contenus dans Extracalm®.
- Consulter un médecin en cas de dégradation de l'état de santé général (p. ex. fièvre ou maux de tête) ou d'aggravation de l'état de la peau.
- Ne pas utiliser Extracalm® pendant plus de 30 jours.
- Tenir hors de la portée et de la vue des enfants.
- Tenir éloigné de toute source d'inflammation - Ne pas fumer.
- Ne pas vaporiser en direction d'une flamme ou d'un corps incandescent.
- Extracalm® est un récipient sous pression. Protéger le spray aérosol du soleil et ne pas l'exposer à une température supérieure à 50° C.
- Ne pas percer ni brûler le spray aérosol, même après utilisation.
- Ne pas inhaler le produit.
- Utiliser uniquement dans des zones bien ventilées. Une ventilation insuffisante peut entraîner la formation d'un mélange explosif de gaz et d'air.
- Extracalm® ne nuit pas à la couche d'ozone.

Conservation

Conserver à température ambiante.

Ne pas utiliser Extracalm® après la date d'expiration indiquée sur l'emballage. La date de péremption (USE BY année/mois) fait référence au dernier jour du mois et de l'année indiqués.

Composition

Eau purifiée (Ph. Eur.), BCFA, diméthicone, polymère colloïdal acide, arginine, p-hydroxybenzoate de méthyle, p-hydroxybenzoate de propyle, macrogol, EDTA-DiSodium.

Spray aérosol de 150 ml.

EXTRACALM®

Beruhigt Juckreiz und kühlt

Was ist Extracalm®?

Extracalm® ist ein Gel-Spray gegen Juckreiz.

Wofür wird Extracalm® angewendet?

Extracalm® wird bei juckender, schmerzender, geröteter oder gereizter Haut (nicht bei offenen Wunden) angewendet, z. B. bei

- Insektenstichen,
- Verbrennungen 1. Grades,
- Sonnenbrand,
- Hauttrockenheit,
- hautärztlichen Behandlungen (z. B. Peeling, Laserbehandlung),
- Reibung (intakte Haut mit der Neigung, ein Druckgeschwür zu entwickeln),
- allergischen Reaktionen durch Kontakt mit bestimmten Stoffen.

Die Anwendung von Extracalm® ist einfach, selbst bei Kindern und Schwangeren.

Wie wird Extracalm® aufgetragen?

1. Sprühflasche schütteln.
2. Sprühflasche im Abstand von 10–15 cm von der Haut halten.
3. Sprühflasche aufrecht halten und den zu behandelnden Hautbereich vollständig einsprühen.

Muss nicht eingerieben werden.

Extracalm® regelmäßig (2– bis 6-mal täglich) auftragen, bis die Symptome vollständig abgeklungen sind.

Flasche in größerem Abstand halten, wenn sich Extracalm® zu kalt anfühlt.

Bei Sonnenbrand Extracalm® regelmäßig auftragen, um das Abschälen der Haut zu begrenzen, und nicht in der Sonne aufhalten.

Beim Aufsprühen von Extracalm® auf das Gesicht die Augen geschlossen halten.

Wenn der behandelte Hautbereich nass wird (z. B. beim Schwimmen), die Hautstelle trocken tupfen und Extracalm® erneut auftragen.

Wie wirkt Extracalm®?

Extracalm® Gel-Spray beruhigt Juckreiz, kühlt und stellt den Feuchtigkeitshaushalt der Haut wieder her.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen für die Anwendung von Extracalm®

- Extracalm® nicht auf offene Wunden auftragen. Sollte Extracalm® auf eine offene Wunde aufgetragen werden, kann dies ein stechendes Gefühl hervorrufen. Spülen Sie die Wunde mit klarem Wasser oder einer Wundspüllösung aus.
- Berührung mit den Augen vermeiden. Sollte Extracalm® in die Augen gelangen, spülen Sie die Augen mit klarem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.
- Extracalm® schützt nicht vor Sonnenbrand. Verwenden Sie beim Sonnenbaden ein geeignetes Sonnenschutzmittel.
- Nebenwirkungen wie Hautreizungen oder allergische Reaktionen sind selten. Verwenden Sie Extracalm® nicht bei einer bekannten allergischen Reaktion auf Paraben oder einen der sonstigen Produktbestandteile.
- Sollte sich Ihr Allgemeinzustand (z. B. Fieber oder Kopfschmerzen) oder Ihr Hautzustand verschlechtern, suchen Sie einen Arzt auf.
- Extracalm® nicht länger als 30 Tage anwenden.
- Extracalm® darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- Von Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen.
- Nicht gegen Flammen oder auf glühende Körper sprühen.
- Behälter steht unter Druck. Sprühflasche vor Sonneneinstrahlung und Temperaturen über 50 °C schützen.
- Sprühflasche selbst nach Gebrauch nicht anbohren oder verbrennen.
- Spray nicht einatmen.
- Nur in gut belüfteten Bereichen anwenden. Bei unzureichender Belüftung kann sich ein explosives Gemisch aus Dämpfen und Luft bilden.
- Extracalm® ist nicht schädlich für die Ozonschicht.

Lagerungsbedingungen

Bei Raumtemperatur aufbewahren.

Verwenden Sie Extracalm® nicht mehr nach Ablauf des auf der Verpackung angegebenen Verfallsdatums. Das Verfallsdatum (USE BY Jahr/Monat) bezieht sich auf den letzten Tag des angegebenen Monats und Jahres.

Zusammensetzung

Gereinigtes Wasser (Eur. Ph.), verzweigt-kettige Fettsäuren (BCFA), Dimeticon, kolloidbildende polymere Säure, Arginin, Methyl-p-hydroxybenzoat, Propyl-p-hydroxybenzoat, Macrogol, Dinatrium-EDTA.

Sprühflasche, 150 ml.

EXTRACALM®

Soothes itching and cools the skin

What is Extracalm®?

Extracalm® is a gel spray against itching.

What is Extracalm® used for?

Extracalm® is used for itchy, painful, red or irritated skin (not for open wounds) caused by:

- insect bites,
- first-degree burns,
- sunburn,
- dry skin,
- dermatological procedures (e.g. peelings, laser treatment),
- friction (intact skin susceptible to developing bedsores),
- allergic reactions caused by contact with certain substances.

Extracalm® is easy to apply, even on children and pregnant women.

How to use Extracalm®?

1. Shake the spray can.
2. Hold the spray can 10-15 cm from the skin.
3. Hold the spray can upright and spray the skin until it is completely covered.

No need to rub it in.

Apply Extracalm® regularly, 2 to 6 times per day until the symptoms have disappeared.

Hold the spray can further away if Extracalm® feels too cold.

In the case of sunburn, apply Extracalm® frequently to minimize peeling and stay out of the sun.

Keep your eyes closed if Extracalm® is applied to the face.

If the skin treated with Extracalm® becomes wet (i.e. after swimming), dab dry and apply Extracalm® again.

How does Extracalm® works?

Extracalm® gel spray soothes itching, cools and restores the moisture balance of the skin.

Special precautions when using Extracalm®

- Do not apply Extracalm® to an open wound. If Extracalm® is nevertheless applied to an open wound, a stinging sensation may occur. Rinse the wound with clean water or a wound cleanser.
- Avoid contact with the eyes. If Extracalm® comes into contact with the eyes, rinse the eyes with clean water and consult a physician.
- Extracalm® does not contain a sunscreen agent. Use appropriate protection when sunbathing.
- Side-effects such as irritations or allergic reactions are rare. Do not use Extracalm® if there is a known allergy to parabens or any of the ingredients in Extracalm®.
- If your general condition worsens (e.g. fever or headache) or if your skin condition worsens, consult a physician.
- Do not use Extracalm® for more than 30 days.
- Keep Extracalm® out of the reach of children.
- Keep away from sources of ignition - No smoking.
- Do not spray on a naked flame or any incandescent material.
- Extracalm® is a pressurized container. Protect from sunlight and do not expose to temperatures exceeding 50° C.
- Do not pierce or burn the spray can, even after use.
- Do not inhale the spray.
- Use the spray can only in well-ventilated areas. Insufficient ventilation can cause the formation of an explosive mix of fumes and air.
- Extracalm® is not harmful to the ozone layer.

Storage conditions

Keep at room temperature.

Do not use Extracalm® after the expiry date shown on the packaging. The expiry date (USE BY year/month) is the last day of the indicated month and year.

Composition

Purified water (Eur. Ph.), BCFA, Dimethicone, Acid colloidal polymer, Arginine, Methyl-p-hydroxybenzoate, Propyl-p-hydroxybenzoate, Macrogol,

Disodium EDTA.

Spray can of 150 ml

Fabrikant / Fabricant / Hersteller / Manufacturer

Flen Pharma NV/SA, Blauwesteenstraat 87, B-2550 Kontich, Belgium

www.flenpharma.com

Verdeler / Distributeur / Verteiler / Distributor

BE: Flen Pharma NV, Blauwesteenstraat 87, B-2550 Kontich (Belgium)

DE: Flen Pharma GMBH, Königsallee 92A, D-40212 Düsseldorf (Germany)

LU: Flen Pharma SA, House of BioHealth, 29, Rue Henri Koch, L-4354 Esch-sur-Alzette (GD Luxembourg)

NL: Flen Pharma BV, Postbus 5524, NL- 4801 DZ Breda (The Netherlands)

UK: Flen Health Ltd, 1 Northumberland Avenue, London, WC2N 5BW (United Kingdom)

www.flenhealth.co.uk

Medisch hulpmiddel

Dispositif médical

Medizinprodukt

Medical device

Date of issue: 02/2017

CE 0344

0904-776/E
I120V1